



# Manual de funcionamiento

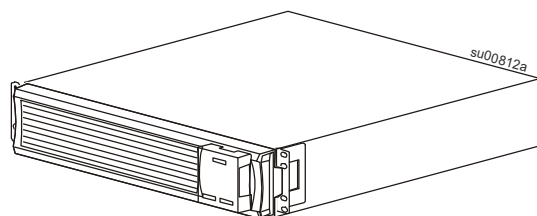
## Smart-UPS™ C

Sistema de alimentación ininterrumpida

1000/1500/2000/3000 VA

120/230 Vac

Montaje en rack 2U





# Mensajes Importantes de Seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y mantenimiento del Smart-UPS y las baterías.

Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, repararlo o realizar tareas de mantenimiento en este. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer a lo largo de este documento o en el equipo para advertirle sobre posibles peligros o para atraer su atención sobre información que explica o simplifica algún procedimiento.



La incorporación de este símbolo en una etiqueta de seguridad de “Peligro” o “Advertencia” indica que existe un peligro eléctrico que provocará lesiones personales si no se siguen las instrucciones.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre potenciales peligros de lesión personal. Obedezca todos los mensajes de seguridad que se encuentran después de este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

## PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, dará como resultado la muerte o una lesión grave.

## ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podrá dar como resultado la muerte o una lesión grave.

## PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podrá dar como resultado una lesión menor o moderada.

## AVISO

AVISO se utiliza para tratar prácticas no relacionadas con una lesión física.

## Directivas de manejo del producto



<18 kg  
<40 lb



18-32 kg  
40-70 lb



32-55 kg  
70-120 lb



>55 kg  
>120 lb



# Información General y de Seguridad

**Inspeccione el contenido del paquete al recibirlo.**

**Infórmele al transportista y al distribuidor si existe algún daño.**

- Cumpla con todos los códigos eléctricos nacionales y locales.
- Todo el cableado debe ser realizado por un electricista calificado.
- Los cambios o modificaciones a esta unidad no expresamente aprobados por Schneider Electric podrían anular la garantía.
- Este SAI está previsto únicamente para uso en el interior.
- No opere esta unidad bajo la luz directa del sol, en contacto con líquidos ni donde haya exceso de polvo o humedad.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación del SAI no estén obstaculizados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.
- El equipo es pesado. Siempre practique técnicas seguras para levantarlo que sean adecuadas para el peso del equipo.

## Seguridad de la Batería

- El mantenimiento de las baterías que pueden ser cambiadas por el usuario debe llevarlo a cabo o supervisarlas personal con nociones sobre baterías y tomando las precauciones necesarias.
- No es necesario conectar el sistema de la batería a tierra. El usuario tiene la opción de referir el sistema de la batería al piso del chasis desde cualquier terminal de la batería, ya sea el positivo o el negativo.
- Al cambiar la batería, reemplácela por el mismo número y tipo.
- Las baterías generalmente duran entre dos y cinco años. Los factores ambientales impactan en la vida útil de la batería. Las temperaturas ambientales elevadas, las redes de distribución eléctrica de mala calidad y las frecuentes descargas de corta duración acortarán la vida útil de la batería. Las baterías se deben cambiar antes de que su vida útil termine.
- Cambie las baterías inmediatamente cuando la unidad indique que es necesario cambiar la batería.
- Schneider Electric utiliza baterías selladas de ácido con plomo, sin mantenimiento. Bajo condiciones normales de uso y manipulación, no hay contacto con los componentes internos de la batería. Las sobrecargas, el sobrecalentamiento y otros malos usos de las baterías podrán dar como resultado una fuga del electrolito de la batería. El electrolito liberado es tóxico y puede ser dañino para la piel y los ojos.
- **PRECAUCIÓN:** Antes de instalar o cambiar las baterías, sáquese todos los accesorios como por ejemplo relojes de pulsera y anillos.  
Un cortocircuito de alta corriente a través de materiales conductores podría causar quemaduras graves.
- **PRECAUCIÓN:** No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar.
- **PRECAUCIÓN:** No abra ni mutile las baterías. El material que liberan es dañino para la piel y los ojos y puede ser tóxico.

## Seguridad al desenergizar

El SAI contiene baterías internas y podrán representar un peligro de descarga eléctrica, incluso si se desconectan del circuito derivado (tubería principal). Antes de instalar o de realizar un servicio de mantenimiento al equipo, controle que:

- El disyuntor se encuentre en posición **OFF** position.
- Se hayan retirado las baterías internas del SAI.

# Advertencia sobre la Radiofrecuencia

**ADVERTENCIA:** Este es un producto SAI de categoría C2. En un entorno residencial, este producto puede provocar interferencias de radio, en cuyo caso puede ser necesario que el usuario tome las medidas adecuadas.

**Nota:** Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites establecidos para dispositivos digitales Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso se solicitará al usuario que las corrija a su propio cargo.

## Descripción del Producto

El APC™ de Schneider Electric Smart-UPS™ C es una fuente de alimentación ininterrumpida de alto rendimiento (UPS). El SAI brinda protección a equipos eléctricos contra cortes de luz de corriente alterna, caídas de voltaje, bajadas de tensión y sobretensión, pequeñas fluctuaciones en el servicio de luz de corriente alterna y grandes perturbaciones eléctricas. El SAI además proporciona energía de respaldo a los equipos conectados mediante su batería, hasta que el servicio de energía de corriente alterna regrese a niveles aceptables o hasta que la batería se descargue por completo.

Este manual del usuario se encuentra disponible en el CD de la Documentación adjunta y en el sitio web de APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

## Especificaciones

Para obtener más especificaciones, consulte el sitio Web de APC by Schneider Electric en [www.apc.com](http://www.apc.com)

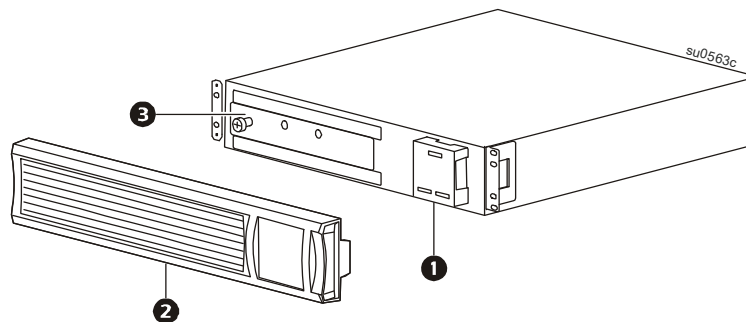
	SAI + batería	Batería
<b>Especificaciones sobre el peso</b>	1000 VA Modelos 20,48 kg (45,15 lb)	5.6 kg (12.32 lb)
	1500 VA Modelos 27,8 kg (61,20 lb)	10 kg (22 lb)
	2000 VA Modelos 26,2 kg (57,76 lb)	10 kg (22 lb)
	3000 VA Modelos 41 kg (90,38 lb)	19 kg (41.80 lb)
<b>Temperatura</b>	<b>Operacion</b>	De 0° a 40 °C (32° a 104 °F)
	<b>Almacenamiento</b>	-De -15° a 45 °C (5° a 113 °F) la batería del SAI se debe cargar cada seis meses
<b>Elevación Máxima</b>	<b>Operacion</b>	3,000 m (10,000 ft)
	<b>Almacenamiento</b>	15,000 m (50,000 ft)
<b>Humedad</b>	De 0 a 95% de humedad relativa, sin condensación	De 0° a 40 °C (32° a 104 °F)
<b>Clasificación IP</b>	IP20	
<b>Tipo de batería</b>	De plomo sellada y libre de mantenimiento	

# Visión general del producto

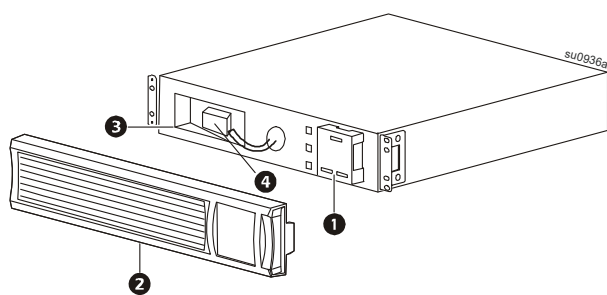
## Características del panel fronta

- ❶ Interfaz de pantalla
- ❷ Placa
- ❸ Batería
- ❹ Internal battery connector

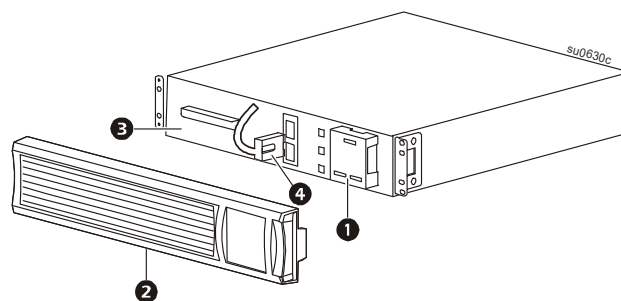
1000 VA 120/230 Vac



3000 VA 230 Vac

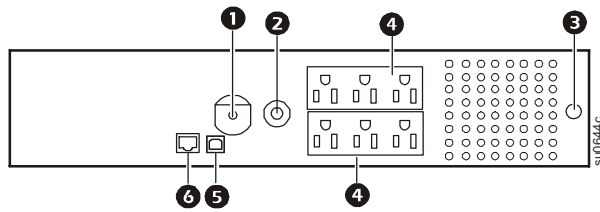


1500 VA 120/230 Vac  
2000 VA 230 Vac

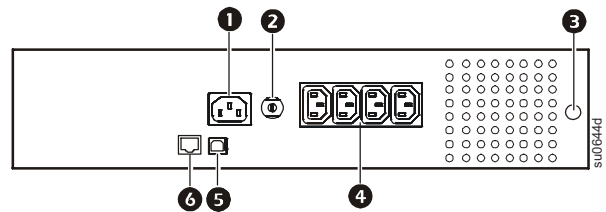


## Características del panel posterior

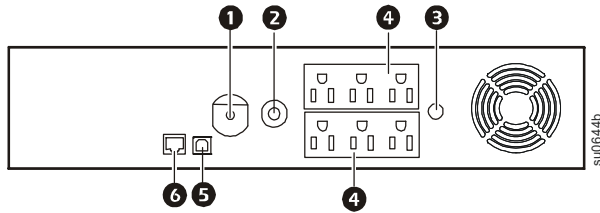
1000 VA 120 Vac



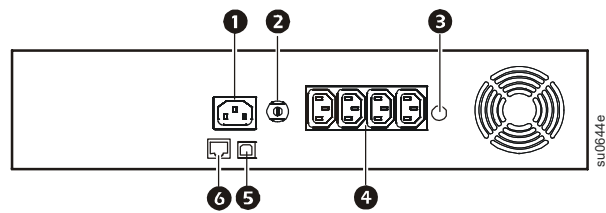
1000 VA 230 Vac



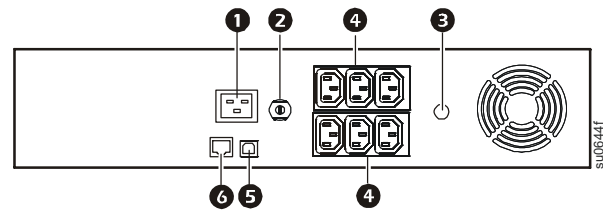
1500 VA 120 Vac



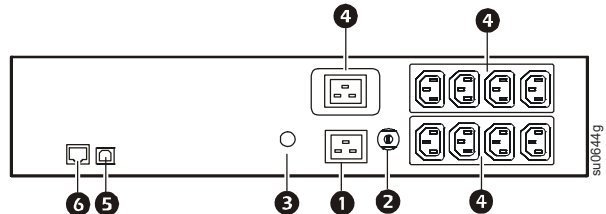
1500 VA 230 Vac



2000 VA 230 Vac



3000 VA 230 Vac



- ❶ Entrada del SAI
- ❷ Disyuntor de circuito/protección de sobrecarga
- ❸ Tornillo de tierra del chasis
- ❹ Tomas de corriente
- ❺ Puerto USB
- ❻ Puerto de datos serial

## Instalación

Para obtener información sobre la instalación del SAI, consulte la Guía de instalación del Smart-UPS C 1000/1500/2000/3000 VA de montaje en armario de 2U incluida con el SAI.

La guía de instalación también está disponible con el CD de documentación que acompaña al SAI y en el sitio Web de APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

# Operación

## ⚠ PRECAUCIÓN

### RIESGO DE SHOCK ELÉCTRICO

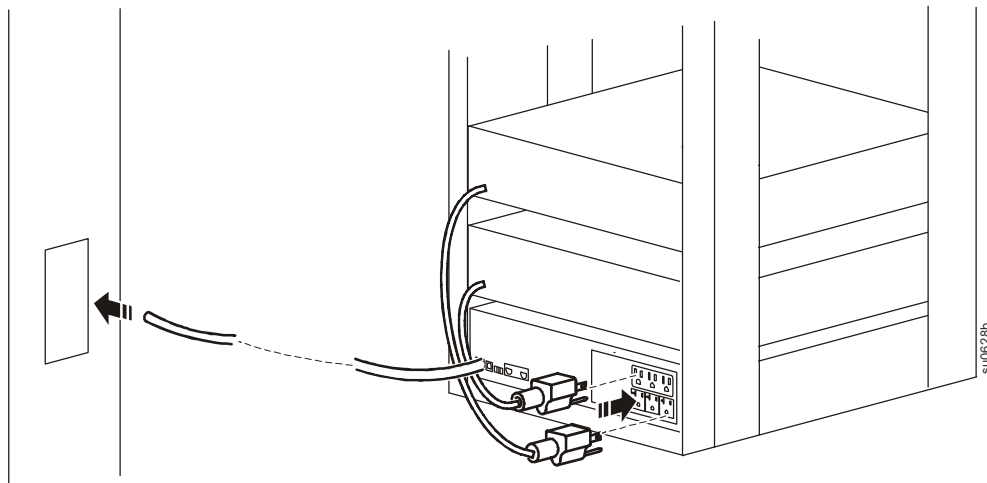
- Respete todos los códigos de instalación eléctrica nacionales y locales.
- El cableado debe ser realizado por un electricista calificado.
- Conecte siempre el SAI a una toma conectada a tierra.

**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones leves o moderadas**




**Nota:** El SAI se cargará hasta el 90% de su capacidad en las primeras three horas de funcionamiento normal.

**No espere un tiempo de autonomía completo de la batería durante este período de carga inicial.**

1. Conecte el equipo al SAI.
2. Conecte el SAI únicamente a una fuente monofasica con dos polos, tres hilos (Linea, Neutro, Tierra), con conexión a tierra.



### Conecte el equipo al SAI.

	<b>Puerto USB:</b> Puede conectarse a un equipo informático para utilizar el software de gestión de la energía del SAI.
	<b>Puerto Serial:</b> Conecte un cable de puerto serial (no suministrado) para utilizar el software de gestión de energía del SAI.
	<b>Tornillo de conexión a tierra del chasis:</b> Conecte los conductores a tierra de los dispositivos de voltaje transitorio al(a los) tornillo(s) de conexión a tierra, ubicado(s) en el panel posterior del SAI.

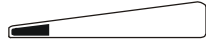




## Configuración del ajuste de sensibilidad

El SAI detecta y reacciona ante distorsiones en el suministro eléctrico cambiando a operación con energía de respaldo de la batería para proteger el equipo conectado. En situaciones en las que el equipo conectado es demasiado sensible para la configuración del nivel de tensión (o voltaje) de entrada del SAI, es necesario ajustar la tensión de transferencia.

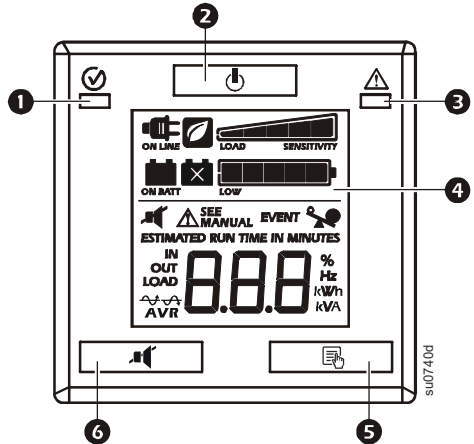
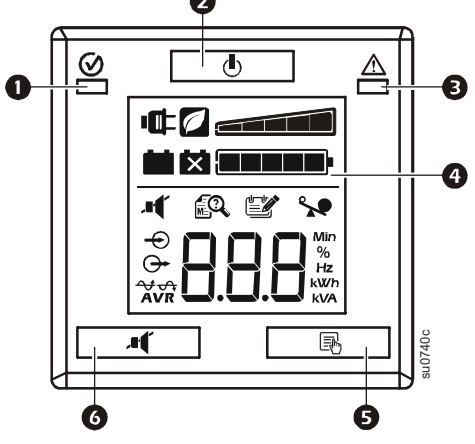
1. Conecte el SAI a un suministro de alimentación de CA. Asegúrese de que el SAI esté apagado.
2. Coloque la unidad en Modo Configuración, as described in page 10.
3. Ajuste la configuración del nivel de sensibilidad para establecer el rango de la tensión de transferencia.

Cuando el SAI se encuentre en el Modo de **Configuración**, los iconos del gráfico de barras de **Sensibilidad** mostrarán la configuración del nivel de sensibilidad. Consulte los ejemplos descritos aquí como referencia.

		
<b>Sensibilidad baja</b>	<b>Sensibilidad media</b>	<b>Sensibilidad alta (predeterminada de fabrica)</b>
<b>120 Vac: 97-136 Vac</b>	<b>120 Vac: 103-130 Vac</b>	<b>120 Vac: 106-127 Vac</b>
<b>230 Vac: 195-265 Vac</b>	<b>230 Vac: 203-257 Vac</b>	<b>230 Vac: 207-253 Vac</b>
Utilice este valor con equipos que sean menos sensibles a fluctuaciones de voltaje o distorsiones en la forma de la onda.	Use este ajuste en condiciones de funcionamiento normales.	Use este ajuste cuando los equipos conectados sean sensibles a cualquier fluctuación en la tensión o las distorsiones de la forma de onda leves.

## Indicadores de Estado

### Características de la Pantalla LCD




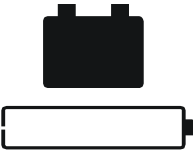



120 Vac	230 Vac
	
<b>1</b> Indicador luminoso <b>En línea/Con batería</b>	<b>4</b> Pantalla LCD
<b>2</b> Botón de ENCENDIDO/APAGADO	<b>5</b> Botón PANTALLA
<b>3</b> LED Falla en el Cableado del Sitio, o en el Sistema	<b>6</b> Botón SILENCIAR

**Nota:** Diríjase a la “Guía de Referencia sobre las Funciones” en la página 10 de este manual para obtener una descripción detallada de los botones del panel frontal y de los íconos.


















## Indicador es LED de estado

Estado	LED	Indicador sonoro activado	Indicador audible finaliza
<b>En línea</b> El SAI está suministrando alimentación de CA al equipo conectado.	Se enciende el LED <b>On Line/On Battery</b> green.	Ninguno	N/A
<b>Alimentación de la batería</b> El SAI suministra energía de la batería desde la batería interna.	Se enciende el LED <b>On Line/On Battery</b> de color ámbar.	El SAI parpadea 4 times every 30 seconds.	El pitido se detiene cuando la alimentación de CA se restablece o cuando se pulsa el botón SILENCIAR durante dos segundos.
<b>Alerta del sistema</b> El SAI detecta una falla interna en el sistema.	<b>Alerta del sistema</b> El LED se ilumina rojo.	Tono constante	La alarma audible/visible se detiene cuando se presiona el botón de encendido/apagado durante dos segundos. Esto hace que se <b>Restablecimiento</b> .
<b>Defecto en el cableado del Sitio</b> Ocurrió una falla en el cableado del edificio. No utilice el SAI. Comuníquese con un electricista autorizado para que solucione el problema en el cableado del edificio.	<b>Defecto en el cableado del Sitio</b> El indicador luminoso (LED) parpadea de color red.	Ninguno	N/A

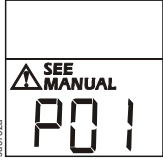

## Indicador es de estado de la Pantalla LCD

Estado	Icono de LCD	Alarmas sonoras	La alarma sonora se interrumpe
<b>Alimentación de la batería</b> El SAI está suministrando energía de la batería al equipo conectado.		Suena 4 times every 30 seconds.	Los pitidos se detienen cuando la alimentación de CA se restablece o se apaga el SAI.
<b>Sobrecarga de CA</b> Ocurrió una condición de sobrecarga cuando el SAI estaba funcionando con la alimentación de CA.		Tono constante	La alarma audible se detiene cuando se desconectan de los enchufes equipos que no son imprescindibles o cuando se apaga el SAI.
<b>Sobrecarga; Operacion con la Bateria</b> Ocurrió una condición de sobrecarga cuando el SAI estaba funcionando con la alimentación de la batería.		Tono constante	La alarma audible se detiene cuando se desconectan de los enchufes equipos que no son imprescindibles o cuando se apaga el SAI.
<b>Batería baja</b> El SAI está suministrando alimentación de la batería al equipo conectado y la batería está a punto de descargarse por completo.		Pitidos continuos	Los pitidos se detienen cuando la alimentación de CA se restablece o se apaga el SAI.
<b>Alerta de batería</b> El SAI está funcionando con la alimentación de CA. La batería no proporciona el respaldo esperado.		El SAI emitirá dos pitidos para indicar que la batería está desconectada. El SAI continuará emitiendo pitidos de forma continua durante un minuto cada cinco horas para indicar que es necesario reemplazar la batería.	Verifique que la batería esté bien conectada. La batería se aproxima al final de su vida útil y se debe reemplazar.
<b>Alerta del sistema</b> El SAI ha detectado una error interno.	<b>Modelos de 120 Vac</b>  <b>SEE MANUAL</b> <b>Modelos de 230 Vac</b> 	N/A	Identificar el mensaje de alerta en la pantalla y consulte <b>Alertas del sistema</b> en este manual.

## Íconos del visor

120 VCA	230 VCA	Descripción
		<b>En línea:</b> El SAI está suministrando alimentación de CA condicionada al equipo conectado.
		<b>Modo verde:</b> El SAI está funcionando al nivel más eficiente pasando por alto los componentes de AVR no utilizados mientras se encuentra presente una tensión de CA aceptable. El SAI ingresará y saldrá automáticamente de Modo Verde y esto no afectará la protección de energía.
		<b>Capacidad de carga:</b> El porcentaje de carga está indicado por el número de secciones de la barra de carga que se encienden. Cada barra representa un 20% de la capacidad de carga del SAI.
ESTIMATED RUN TIME IN MINUTES	Min	<b>Tiempo de autonomía estimado / Min:</b> Esto indica los minutos del tiempo de autonomía de la batería que quedan si el SAI cambia a la alimentación de la batería.
		<b>Carga de la batería:</b> El nivel de carga de la batería está indicado por el número de secciones de la barra de carga que se encienden. Cuando los cinco bloques están encendidos, la batería del SAI está totalmente cargada. Cada barra representa un 20% de la capacidad de carga de la batería.
		<b>Sobrecarga:</b> El equipo conectado al SAI está consumiendo más energía de la que se permite en base a la clasificación del voltaje de operación.
EVENT		<b>Suceso:</b> El contador de sucesos indica el número de sucesos que se han producido y han causado que el SAI cambie al funcionamiento con la batería.
		<p><b>Regulación Automática de Voltaje (AVR):</b> El SAI posee una función de AVR que regula automáticamente los niveles bajos o altos del voltaje de entrada sin usar la alimentación de la batería. El SAI también incluye Desvío del AVR que desactiva temporalmente los circuitos de la AVR cuando el voltaje de entrada se encuentra dentro del intervalo normal. Esto conserva energía de la batería y contribuye a maximizar su vida útil.</p> <p> Cuando se enciende, el SAI está compensando una tensión de entrada baja.</p> <p> Cuando se enciende, el SAI está compensando una tensión de entrada alta.</p>
IN OUT	 	<b>Entrada:</b> Tensión de entrada. <b>Salida:</b> Tensión de salida.
		<b>Alerta del sistema:</b> El UPS ha detectado un fallo interno. El número de alerta se iluminará en la pantalla. Referirse a "Iconos de la pantalla" en la página 9..
		<b>Silenciar:</b> La línea que atraviesa el icono se enciende para indicar que la alarma sonora se ha desactivado.
		<b>Alerta de batería:</b> El icono parpadeará para indicar que la batería está desconectada. Cuando el icono permanece encendido continuamente, el SAI no ha la prueba automática o la batería está cerca del final de su vida útil y debe ser reemplazado. Consulte "Iconos de la pantalla" en la página 9..
		<b>Funcionamiento con la batería:</b> El SAI suministra energía de respaldo de la batería al equipo conectado.






## Alertas del Sistema

<p>120 Vac</p> 	<p>230 Vac</p> 	<b>P00</b>	Sobrecarga de salida
		<b>P01</b>	Cortocircuito de salida
		<b>P02</b>	Sobretensión de salida
		<b>P04</b>	Temperatura excesiva en la unidad
		<b>P06</b>	Falla en un relevador del AVR
		<b>P13</b>	Alerta del inversor



Para más información sobre las Alertas del Sistema, contáctese con atención al cliente en el sitio web de APC by Schneider Electric, [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).

# Guía de referencia de funciones

## Modo norma






Función	Botón	Tiempo (segundos)	UPS estado	Descripción
Encendido/apagado				
Encendido		0.2	Desactivada	Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para encender el SAI. El SAI funcionará con la alimentación de CA. Si no se existe alimentación de CA, el SAI funcionará con alimentación de la batería.
Apagado		2	Activada	Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para apagar el SAI.
Display				
Consulta de estado		0.2	Activada	Pulse para verificar el estado o condición del SAI. La pantalla LCD se encenderá durante 60 segundos.
<b>Silenciar</b>				
Activar/desactivar		2	Activada	Sirve para activar o desactivar las alarmas sonoras. El icono <b>Mute</b> se iluminará y el UPS emitirá un pitido una vez.
Reinicio de Falls		2	Alerta	Cuando se haya identificado una falla, pulse el botón de ON/OFF para eliminar la indicación visual y volver al estado En-Espera.

## Modo Configuración

El Modo Configuración proporciona opciones adicionales del SAI. Mantenga pulsado los botones SILENCIO  y PANTALLA  durante 2 segundos hasta que el sistema emite un pitido corto y la pantalla parpadea para indicar que el SAI ha entrado en Modo Configuración.

Mientras esté en Modo Configuración, el botón PANTALLA alterna entre las opciones disponibles y el botón SILENCIO activa y desactiva los ajustes para cada opción.

**Nota:** Cuando el sistema detecta un periodo de 15 segundos sin actividad en Modo Configuración, o cuando mantiene pulsado los botones SILENCIO y PANTALLA durante 2 segundos hasta que el sistema emite un pitido corto, el programa sale de este modo automáticamente y vuelve al modo Normal.

Función	Opciones	Descripción
<b>Autocomprobación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: Configuración predeterminada</li> <li>• 1: Inicio de la prueba automática</li> </ul>	<p>Al establecerse en la opción 1, si se presiona el botón PANTALLA, se iniciará la autopruueba y saldrá del Modo Configuración.</p> <p>0 es la opción predeterminada de fabrica y no iniciará ninguna autopruueba; al presionar el botón PANTALLA, avanzará a la siguiente opción de configuración.</p> <p><b>Nota:</b> Cuando el SAI está en Modo Configuración y la salida del SAI está apagada, no será posible iniciar una autopruueba.</p>
<b>Valor de sensibilidad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alto </li> <li>• Media </li> <li>• Baja </li> </ul>	<p>Seleccione el rango de Sensitividad, dependiendo de la calidad deseada de la alimentación de CA de entrada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si selecciona Alta, la unidad funcionará con alimentación de la batería con más frecuencia para asegurar mejor calidad en el suministro electrico a los equipos conectados.</li> <li>• Si selecciona Media, el SAI operará bajo condiciones normales de funcionamiento.</li> <li>• Si selecciona Baja, el SAI tolerará más fluctuaciones en el suministro electrico y funcionará con alimentación de la batería con menos frecuencia.</li> </ul> <p>Si no está seguro sobre la calidad del suministro de alimentación local, seleccione Baja.</p>
<b>Salida voltaje Ajuste</b> <small>* Sólo en modelos de 230V</small>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 220 VCA</li> <li>• 230 VCA</li> <li>• 240 VCA</li> </ul>	<p>Seleccione el voltaje adecuada de las salidas cuando el SAI está en modo En-Espera.</p>
<b>Atenuador de pantalla LCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El icono de barra de carga muestra 100% = siempre encendida </li> <li>• El icono de barra de carga muestra 0% = atenuación automática </li> </ul>	<p>Quando el Atenuador de la Pantalla LCD está configurado como Atenuación automática, se iluminará la pantalla LCD si se presione un botón o si ocurre algún evento; luego, se atenuará automáticamente tras 60 segundos de inactividad.</p>
<b>Modo Verde Habilitar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: Desactivar</li> <li>• 1: Activar</li> </ul>	<p>Al habilitar el Modo Verde, el SAI operará al nivel más eficiente, pasando por alto los componentes del AVR que no seran utilizados mientras se encuentra presente una tensión de CA aceptable. El SAI ingresará y saldrá del Modo Verde de forma automática cuando esté activado.</p>
<b>Borrar contador de sucesos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NA</li> </ul>	<p>Pulse el botón SILENCIO para restablecer el contador de eventos.</p>

# Resolución de problemas

Problema y posible causa	Solución
<b>El SAI no se enciende o no hay salida de energía</b>	
El SAI no está encendido.	Presione una vez el botón de ENCENDIDO para encender el SAI.
El SAI no está conectado al suministro de alimentación de CA.	Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado correctamente al SAI y al suministro de alimentación de CA.
El disyuntor de circuito de entrada se ha activado.	Desconecte los equipos no esenciales y restablezca el disyuntor.
El SAI muestra que no hay una tensión de entrada de CA o es insuficiente.	Enchufe una lámpara de mesa para comprobar el suministro de alimentación de CA al SAI. Si la luz es muy tenue, compruebe la tensión de CA.
La batería no está conectada de forma correcta.	Asegúrese de que todas las conexiones de la batería sean correctas.
El UPS ha detectado un fallo interno.	No use el SAI. Desenchúfelo y hágalo reparar inmediatamente.
<b>El SAI funciona con alimentación de la batería cuando está conectado a la alimentación de la red pública</b>	
El disyuntor de circuito de entrada se ha activado.	Desconecte los equipos no esenciales y restablezca el disyuntor.
El voltaje de línea de entrada es muy alto, muy bajo o distorsionado.	Enchufe el SAI a un tomacorrientes que se encuentre en otro circuito. Revise la tensión de entrada con la función de Voltaje de Entrada de la Pantalla LCD. Si es aceptable para los equipos conectados, reduzca la sensibilidad del SAI.
<b>El SAI emite un pitido</b>	
El SAI está funcionando con normalidad.	Ninguna. El SAI está protegiendo los equipos conectados.
<b>El SAI no ofrece el tiempo de respaldo esperado</b>	
La batería del SAI tiene poca carga debido a una interrupción reciente del suministro eléctrico o bien está llegando al final de su vida útil.	Cargue la batería. Las baterías deben ser recargadas después de interrupciones prolongadas en el suministro de la red pública. Las temperaturas ambientales altas, la calidad del suministro eléctrico y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería. Si la batería está cerca del final de su vida útil, puede ser aconsejable sustituirla aunque todavía no se haya encendido el icono de reemplazo de la batería.
El SAI posee una condición de sobrecarga.	Verifique el indicador de carga del SAI. Desenchufe los equipos que no sean necesarios, como impresoras.
<b>El LED de alerta está iluminado, el UPS muestra un mensaje de alerta y emite un pitido constante</b>	
El UPS ha detectado un fallo interno.	No intente utilizar el SAI. Apague el SAI y haga que se lo revise inmediatamente. Si hay más de una alerta, los mensajes de alerta serán aparecidos alternativamente en la pantalla..
<b>Se enciende el icono de reemplazo de la batería</b>	
La batería no está cargada.	Permita que la batería se recargue durante cuatro horas como mínimo. A continuación, realice una autoprueba. Si el problema continúa después de recargar la batería, sustitúyala.
La batería no se ha conectado correctamente.	Asegúrese de que el conector de la batería esté bien conectado.
<b>El indicador luminoso LED de Fallasen en el cableado del sitio parpadea</b>	
Algunas de las fallas que pueden detectarse en el cableado son la ausencia de una conexión a tierra, la inversión de la polaridad neutro-fase y una sobrecarga en el circuito neutro.	Si el SAI indica una falla en el cableado del sitio un electricista cualificado debe inspeccionar el cableado del edificio Aplicable sólo para unidades de 120 VCA.

# Sustitución de las baterías

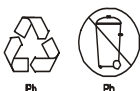
## PRECAUCIÓN

### RIESGO DE GAS DE ÁCIDO SULFHÍDRICO Y HUMO EXCESIVO

- Reemplace la batería por lo menos una vez cada 5 años.
- Reemplace la batería de inmediato cuando el SAI indique que es necesario reemplazar la batería.
- Reemplace la batería al final de su vida útil.
- Sustituya las baterías por otras del mismo número y tipo que las baterías o los paquetes de baterías instalados originalmente en el equipo.
- Reemplace la batería inmediatamente si el SAI indica una condición de sobrecalentamiento de la batería o sobretemperatura interna del SAI, o si hay evidencia de pérdida de electrolito. Apague el SAI, desenchúfelo de la entrada de CA y desconecte las baterías. No opere el SAI hasta que las baterías hayan sido reemplazadas.
- \*Reemplace todos los módulos de baterías (incluyendo los módulos de los Paquetes de Baterías Externos) que tengan más de un año cuando instale paquetes de baterías adicionales o cuando reemplace el/los módulo(s) de baterías.

**De no seguir estas instrucciones se podrían provocar lesiones a los usuarios o daños al equipo y lesiones leves o moderadas**

\* Comuníquese con Atención al Cliente Internacional de Schneider Electric para determinar la antigüedad de los módulos de baterías instalados.



**Recicle siempre las baterías usadas.**

**Si desea obtener información sobre el reciclaje de la batería usada, consulte la hoja de información sobre el desecho de baterías que se incluye con la batería de reemplazo.**

La vida de la batería depende mucho de la temperatura y el uso. Para identificar cuándo debe cambiar las baterías, los Smart-UPS cuentan con un indicador de fecha de cambio de batería predictivo en el menú “Acerca de” y autocomprobaciones automáticas (y configurables).

Cambie las baterías de forma proactiva para mantener la disponibilidad más alta posible. Para garantizar la protección y un alto rendimiento, utilice únicamente cartuchos de batería de reemplazo APC originales (RBC™). El APC RBC contiene instrucciones sobre cómo cambiar y desechar las baterías. Para ordenar una batería de reemplazo, diríjase al sitio web de APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com).

Modelo de UPS	Batería de recambio
SMC1000-2U	APCRBC124
SMC1000I-2U	
SMC1000I-2URS	
SMC1500-2U	APCRBC132
SMC1500I-2U	
SMC2000I-2U	APCRBC133
SMC2000I-2URS	
SMC3000RMI2U	APCRBC151
SMC3000RMI2URS	

# Transporte

---

1. Apague y desconecte todos los equipos conectados.
2. Desconecte la unidad de la red de suministro eléctrico.
3. Desconecte todas las baterías internas y externas (si corresponde).
4. Siga las instrucciones para el envío que se indican en la sección *Servicio técnico* de este manual.

## Servicio técnico

---

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Revise la sección *Resolución de problemas* del manual para resolver problemas habituales.
2. Si el problema continúa, comuníquese con el servicio mundial de atención al cliente de by Schneider Electric desde el sitio Web de APC en **www.apc.com**.
  - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
  - b. Llame al servicio de atención al cliente de APC y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un Número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA#).
  - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
  - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC.
3. Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
  - a. **Nota: Al realizar envíos dentro de los Estados Unidos o a los Estados Unidos, DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA DEL SAI antes del envío conforme las regulaciones del Departamento de Transporte (DOT) de Estados Unidos e IATA.** Las baterías internas pueden permanecer en el SAI.
  - b. Las baterías pueden estar conectadas dentro del paquete de batería externa durante el envío. No todas las unidades utilizan paquetes de baterías externas.
4. Escriba el N.º de RMA proporcionado por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
5. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.



# Garantía limitada de fábrica de dos años

Schneider Electric IT Corporation (SEIT), garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. La obligación de SEIT bajo esta garantía es limitada a reparar o reemplazar, a su propia elección, dichos productos defectuosos. Reparación o sustitución de un El producto defectuoso o sus partes no extiende el período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos se pueden registrar en línea en [warranty.apc.com](http://warranty.apc.com). SEIT no será responsable en virtud de esta garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o un funcionamiento o uso del Producto que infrinja las recomendaciones o especificaciones de SEIT por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Además, SEIT no será responsable por defectos resultantes de: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el producto, 2) conexión o tensiones eléctricas incorrectas o inadecuadas, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso SEIT será responsable en virtud de esta garantía de ningún producto en el que el número de serie ha sido alterado, desfigurado o retirado.

**EXCEPTO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE.**

**SEIT NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO.**

**LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE SEIT NO SE AMPLIARÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS.**

**LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE SEIT Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SEIT CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.**

**SEIT, SUS REPRESENTANTES, DIRECTORES, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, O SI SEIT HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS.**

**CONCRETAMENTE, SEIT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.**

**NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE SEIT POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL POR SU NEGLIGENCIA, O MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO O EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.**

To obtain service under warranty you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from customer support. Customers with warranty claims issues may access the SEIT worldwide customer support network through the SEIT web site: [www.apc.com](http://www.apc.com). Select your country from the country selection drop down menu. Open the Support tab at the top of the web page to obtain information for customer support in your region. Products must be returned with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase.





# APC by Schneider Electric

## Servicio mundial de atención al cliente

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC by Schneider Electric de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio Web de APC by Schneider Electric para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC by Schneider Electric y para enviar solicitudes de atención al cliente.
  - **www.apc.com** (Oficina central)  
Conéctese a los sitios Web de APC by Schneider Electric adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
  - **www.apc.com/support/**  
Servicio de atención mundial mediante la búsqueda en la base de conocimientos de APC by Schneider Electric y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un Centro de atención al cliente de APC by Schneider Electric por teléfono o correo electrónico.
  - Centros locales específicos del país: obtenga más información de contacto en **www.apc.com/support/contact**.
  - Póngase en contacto con el representante de APC by Schneider Electric o con el distribuidor a quien compró el producto de APC by Schneider Electric para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

© 2018 APC by Schneider Electric. APC y el logotipo de APC, Smart-UPS y PowerChute son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.